

**PEMBELAJARAN RAGAM BAHASA HORMAT *KEIGO* DALAM
BAHASA JEPANG PADA SISWA SMA DI NAGANO, JEPANG**

Skripsi



Salma Meisa

2020110172

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS SASTRA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2025

**PEMBELAJARAN RAGAM BAHASA HORMAT KEIGO DALAM BAHASA
JEPANG PADA SISWA SMA DI NAGANO, JEPANG**

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik



SALMA MEISA

2020110172

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

2025

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi Sarjana yang berjudul

PEMBELAJARAN RAGAM BAHASA HORMAT *KEIGO* PADA SISWA SMA DI NAGANO, JEPANG

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri dibawah bimbingan Ibu Riri Hendriati, M.Si. selaku Dosen Pembimbing I dan Bapak Dr. Hermansyah Djaya, M.A. selaku Dosen Pembimbing II, bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya, sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : Salma Meisa

NIM : 2020110172

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila dikemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan atau plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 9 Februari 2025

10000
METERAI
TEMPEL
FAAAMX264486409
Salma Meisa

2020110172

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi sarjana yang berjudul :

Pembelajaran Ragam Bahasa Hormat *Keigo* Dalam Bahasa Jepang pada Siswa SMA di Nagano, Jepang

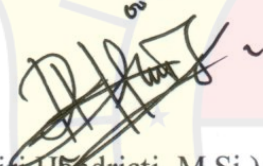
Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 18 Februari 2025 di hadapan Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya.

Oleh

DEWAN PENGUJI

yang terdiri dari

Pembimbing I



(Riri Hendriati, M.Si.)

Pembimbing II



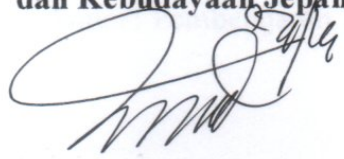
(Dr. Hermansyah Djaya, M.A.)

Ketua Penguji



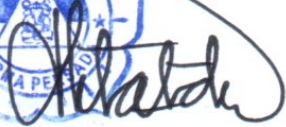
(Ari Artadi, Ph.D)

**Ketua Program Studi Bahasa
dan Kebudayaan Jepang**



(Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si)

**Dekan Fakultas
Bahasa dan Budaya**



FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
(Dr. C. Dewi Hartati, M.Si.)

ABSTRAK

Nama : Salma Meisa
NIM : 202011072
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul Skripsi : Pembelajaran Ragam Bahasa Hormat *Keigo* dalam Bahasa Jepang pada Siswa SMA di Nagano, Jepang

Pada penelitian ini penulis menganalisis pentingnya pembelajaran ragam bahasa hormat *keigo* dalam bahasa Jepang pada siswa di salah satu SMA Nagano, Jepang. *Keigo* memiliki peran penting dalam berkomunikasi sehari-hari di Jepang, yang mana penggunaannya mencerminkan rasa hormat kepada lawan bicara terutama dalam situasi formal. Namun, tidak dapat dipungkiri bahwa *keigo* sulit untuk dipelajari dan digunakan oleh pembelajar bahasa Jepang bahkan oleh penutur asli bahasa Jepang. Salah penggunaan oleh kalangan bisnis serta mahasiswa disebabkan oleh beberapa faktor yaitu seperti, banyaknya jenis *keigo*, perubahan kata, pemerhatian parameter dan lain sebagainya. Tujuan utama dari penelitian ini ialah untuk memahami penggunaan *keigo* oleh siswa dalam kehidupan sehari-hari serta bagaimana proses pembelajaran *keigo* berlangsung di sekolah. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah menggunakan metode kualitatif dengan pendekatan deskriptif analisis. Data dikumpulkan melalui kuesioner yang disusun dalam bentuk *Google Form* dan disebarkan kepada para siswa SMA. Hasil analisis menunjukkan bahwa salah satu faktor penyebab kesalahan para siswa dalam penggunaan *keigo* adalah kurangnya pemahaman mengenai *keigo*, terutama mengenai cara penggunaannya yang harus memperhatikan berbagai parameter. Hal itu menyebabkan para siswa yang tidak menerapkan *keigo* secara rutin dalam aktivitas sehari-hari mereka.

Kata kunci : Pembelajaran, *Keigo*, Siswa SMA

概要

名前 : サルマ・メイサ
学生番号 : 2020110172
学科 : 日本語・日本文化学科
題名 : 日本の高校における敬語の学習

本研究では、日本の長野県にあるある高校の学生に対する日本語の敬語の学習の重要性について説明している。敬語は日本の日常的なコミュニケーションにおいて重要な役割を果たし、その使用は特に公式な場面で話し相手への敬意を反映している。しかし、日本語学習者はもちろん、日本語母語話者にとっても、敬語の使い方が難しいことは否定できない。ビジネスパーソンや学生による誤用は、敬語の種類の高さ、言葉の変化、パラメータへの注意など、いくつかの要因に起因している。本研究の目的は、高校生たちの日常生活における敬語の使用状況の理解し、高校での敬語学習の過程がどのように行われているかを明らかにすることだ。研究方法は定性的記述分析方法を使用する。データ収集方法は、*Google* フォーム形でのアンケートを通じて、高校生にシェアする。研究の分析結果は、敬語の使用に関する高校生の誤りの原因の一つは、敬語に対する理解不足、特にその使い方に関する色々な要素を考慮する必要がある点であることが分かった。それから、日常生活で敬語を使う習慣がない生徒が多いことが明らかになった。

キーワード：学習、敬語、高校生

KATA PENGANTAR

Puji Syukur atas kehadiran Allah SWT yang telah memberikan Rahmat dan hidayah-Nya kepada penulis untuk menyelesaikan skripsi yang berjudul “Pembelajaran Ragam Bahasa Hormat *Keigo* dalam Bahasa Jepang Pada Siswa SMA di Nagano, Jepang” ini dengan baik sebagai syarat untuk menyelesaikan Program Sarjana (S1) pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Bahasa Jepang Universitas Darma Persada. Banyak kendala yang telah dialami oleh penulis selama proses pengerjaan skripsi ini dan tanpa bantuan banyak pihak, akan sulit bagi penulis untuk menyelesaikan skripsi ini, untuk itu penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu Riri Hendriati, M.Si. selaku Dosen Pembimbing I yang telah membimbing, mengarahkan, membagi ilmu serta memberikan dukungan kepada penulis dengan penuh rasa sabar sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.
2. Bapak Dr. Hermansyah Djaya, M.A. selaku Dosen Pembimbing II yang telah meluangkan waktunya untuk membaca skripsi ini dan memberikan saran serta kritik yang sangat bermanfaat.
3. Bapak Ari Artadi, Ph.D. selaku Ketua Penguji Sidang Skripsi.
4. Bapak Hari Setiawan, M.A. selaku Pembimbing Akademik yang telah banyak membimbing serta memberikan arahan dari awal penulis memasuki perkuliahan hingga penulis sampai ke tahap akhir ini.
5. Ibu Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si. selaku Ketua Program Studi yang telah membimbing penulis selama masa studi di Universitas Darma Persada
6. Ibu Dr. C. Dewi Hertati, S.S., M.Si. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Kebudayaan Universitas Darma Persada.
7. Kepada para dosen dan staf Universitas Darma Persada yang telah membantu dan memberikan ilmu bagi penulis selama masa studi di

Universitas Darma Persada. Ilmu-ilmu yang telah diberikan kepada penulis telah memberikan banyak ide dan inspirasi bagi penulis.

8. Kepada para responden yang telah membantu menjawab kuesioner penulis. Penulis tidak akan menyelesaikan penelitian ini tanpa bantuan responden sekalian.
9. Kepada Papa, Mama dan Kakak tersayang serta saudara-saudara yang selalu mendoakan yang tiada henti-hentinya dan memberikan dukungan kepada penulis sehingga dapat menyelesaikan studi ini.
10. Teman-teman dari drup Pejuang 24 SKS, Ale, Alma, Fani, Mafaza selaku teman seperjuangan semenjak awal perkuliahan yang selalu memberikan dukungan. Dan juga teman-teman lainnya yang tidak dapat disebutkan satu per satu.

Akhir kata, penulis mengucapkan mohon maaf sebesar-besarnya apabila masih banyak salah kata serta kekurangan dalam penulisan skripsi ini. Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu, penulis sangat mengharapkan kritik serta saran yang sifatnya membangun untuk karya yang lebih baik lagi untuk ke depannya. Penulis berharap skripsi ini akan memberikan manfaat bagi para pembaca.

Jakarta, 9 Februari 2025

Salma Meisa

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
ABSTRAK	iv
概要.....	v
KATA PENGANTAR.....	vi
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR TABEL	x
DAFTAR BAGAN.....	xi
DAFTAR DIAGRAM	xii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah	1
1.2 Penelitian Relevan	6
1.3 Identifikasi Masalah.....	8
1.4 Pembatasan Masalah.....	8
1.5 Perumusan Masalah	9
1.6 Tujuan Penelitian	9
1.7 Landasan Teori.....	9
1.8 Metode Penelitian	14
1.9 Manfaat Penelitian	15
1.10 Sistematika Penyusunan Skripsi	16
BAB II LANDASAN TEORI	17
2.1. Pembelajaran.....	17
2.1.1 Pengertian Pembelajaran.....	17
2.1.2 Pembelajaran Bahasa	18
2.1.3 Metode Pembelajaran Bahasa	19
2.2. Ragam bahasa hormat (<i>Keigo</i>).....	24
2.2.1 Pengertian <i>Keigo</i>	24

2.2.2	Jenis <i>Keigo</i>	28
2.2.3	<i>Sonkeigo</i>	30
2.2.4	<i>Kenjougo</i>	33
2.2.5	<i>Teineigo</i>	36
2.2.6	Peran <i>Keigo</i> dalam Bahasa Jepang	39
BAB III FAKTOR DAN PROSES PEMBELAJARAN RAGAM BAHASA		
HORMAT <i>KEIGO</i> PADA SISWA SMA DI JEPANG		41
3.1.	Data Diri Singkat Responden	41
3.2.	<i>Keigo</i> dan Penggunaanya	44
3.3.	Cara Mempelajari <i>Keigo</i>	52
3.4.	Kesadaran Terhadap <i>Keigo</i>	61
3.5.	Kesimpulan Hasil Data Analisis	64
BAB IV SIMPULAN		66
DAFTAR PUSTAKA		68
LAMPIRAN		72

DAFTAR TABEL

Tabel 2. 1 Parameter Penggunaan <i>Keigo</i>	24
Tabel 2. 2 <i>Uchi & Soto</i>	26
Tabel 2. 3 Jenis <i>Keigo</i>	29
Tabel 2. 4 Perubahan Bentuk Kata Kerja Khusus	31
Tabel 2. 5 Perubahan Kata Kerja Bentuk <i>~reru</i> dan <i>~rareru</i>	31
Tabel 2. 6 Perubahan Bentuk <i>o/go</i> ... <i>~ni naru</i>	32
Tabel 2. 7 <i>o/go</i> (お/ご) + kata kerja atau kata benda + <i>kudasai</i> (ください).....	33
Tabel 2. 8 Kata Kerja Khusus <i>Kenjougo</i>	34
Tabel 2. 9 Pronomina Persona sebagai <i>Kenjougo</i>	35
Tabel 2. 10 Perubahan Bentuk <i>o/go</i> ... <i>~suru</i>	35
Tabel 2. 11 Menggunakan Kata Kerja <i>ageru, mousu, moushiageru, itasu</i>	36
Tabel 2. 12 Perubahan Bentuk <i>desu & masu</i>	37
Tabel 2. 13 Imbuhan <i>o~</i> atau <i>go~</i>	38
Tabel 2. 14 Perubahan Kata-kata Tertentu sebagai <i>Teineigo</i>	38

DAFTAR BAGAN

Bagan 2. 1 Konsep <i>Uchi & Soto</i>	26
--	----



DAFTAR DIAGRAM

Diagram 3. 1 Jenis kelamin.....	42
Diagram 3. 2 Usia	42
Diagram 3. 3 Tingkatan Kelas	43
Diagram 3. 4 Penggunaan <i>Keigo</i> dalam Kehidupan Sehari-Hari.....	44
Diagram 3. 5 Lawan Bicara Penggunaan <i>Keigo</i>	45
Diagram 3. 6 Jenis <i>Keigo</i> yang Paling Sulit Cara Penggunaanya.....	46
Diagram 3. 7 Situasi Kesulitan Menggunakan <i>Keigo</i>	47
Diagram 3. 8 Lawan Bicara yang Sulit Penggunaan <i>Keigonya</i>	48
Diagram 3. 9 Kesulitan dalam Mengingat <i>Keigo</i>	49
Diagram 3. 10 Tingkat Kesulitan Mengingat Perubahan Kata Kerja	49
Diagram 3. 11 Alasan Kesulitan dalam Menggunakan <i>Keigo</i>	50
Diagram 3. 12 Faktor yang Memengaruhi Kesalahan Penggunaan <i>Keigo</i>	51
Diagram 3. 13 Pengalaman Mempelajari <i>Keigo</i>	52
Diagram 3. 14 Pertama Kali Mempelajari <i>Keigo</i>	53
Diagram 3. 15 Mempelajari <i>Keigo</i> di SMA.....	54
Diagram 3. 16 Frekuensi Mempelajari <i>Keigo</i> Setiap Semester.....	54
Diagram 3. 17 Frekuensi Mempelajari <i>Keigo</i>	55
Diagram 3. 18 Jenis <i>Keigo</i> yang Digunakan saat Berbicara dengan Guru	56
Diagram 3. 19 Jenis <i>Keigo</i> yang Digunakan saat Berbicara dengan Senior.....	57
Diagram 3. 20 Mempelajari Penggunaan <i>Keigo</i>	58
Diagram 3. 21 Materi <i>Keigo</i> di Sekolah	59
Diagram 3. 22 Metode Pembelajaran <i>Keigo</i>	60
Diagram 3. 23 Motivasi Menggunakan <i>Keigo</i> dengan Benar.....	61
Diagram 3. 24 Faktor Eksternal dalam Pembelajaran <i>Keigo</i>	62
Diagram 3. 25 <i>Keigo</i> dari Sudut Pandang Responden.....	63
Diagram 3. 26 Penggunaan <i>Keigo</i> terhadap Guru dan Senior	64